

A close-up photograph of a swimmer's arm and hand breaking the surface of a swimming pool. The hand is open, and a large splash of water is captured mid-air. The swimmer is wearing a white cap and a wristband with the number '18 16'. The background is blurred, showing pool lane lines and a yellow ring.

**Jahresbericht
Rapport annuel**

2024

Jahresbericht Rapport annuel

2024

Inhaltsverzeichnis Table des matières

Wir schaffen kulturelle und sportliche Begegnungen	Nous créons des rencontres culturelles et sportives	3
Geschäftsleitung	Direction	4
Rückblick und Aussichten	Rétrospective et perspectives	5
Zahlen 2024	Chiffres 2024	
Erklärung zur Jahresrechnung	Explications sur les comptes annuels	11
Erfolgsrechnung	Comptes de résultats	14
Bilanz	Bilan	15
Antrag des Verwaltungsrats	Proposition du Conseil d'administration	15
Anhang	Annexe	16
Revisionsbericht	Rapport de l'organe de révision	18
Statistik 2024	Statistiques 2024	
Kongresshaus	Palais des Congrès	20
Volkshaus	Maison du Peuple	22
Tissot Arena	Tissot Arena	23
Strandbad	Plage de Bienne	25
Verwaltungsrat	Conseil d'administration	26
Kontaktadressen	Adresses de contact	27

Wir schaffen kulturelle und sportliche Begegnungen Nous créons des rencontres culturelles et sportives

Unser Herz schlägt für Biel. Unser Event- und Sportangebot ist sowohl bei den Bielerinnen und Bielern als auch bei den Gästen attraktiv. In unseren Händen liegen das Kongresshaus, das Volkshaus, die Tissot Arena, das Strandbad sowie die Bootsplätze der Stadt. Dabei verantworten wir die Vermarktung und die Vermietung sowie den Betrieb. CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA ist eine 100-prozentige Tochtergesellschaft der Stadt Biel.

Unser Ziel ist, für die Menschen in Biel gute Begegnungen zu schaffen: Sei es bei Kongressen, Kulturveranstaltungen, Events oder beim Sport. CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA bringt Personen verschiedener oder gleicher Interessen und Hintergründe zusammen und bietet ihnen besondere Erlebnisse.

Wir vermarkten unser Angebot regional, schweizweit und im Ausland. So steigern wir die Bekanntheit unserer Standorte und fördern deren Nutzung. Bei den Eventflächen stehen die Bedürfnisse der Unternehmen, Gruppen und Veranstalter im Zentrum, während bei Sport- und Freizeitaktivitäten Privatpersonen jeden Alters eine breite Angebotspalette finden. CTS hält Biel in Bewegung: Von Fitness über Wassersport und Wellness bis hin zu Eissport ist unser Angebot äusserst vielfältig.

Seit der Gründung im Jahr 1997 haben wir uns als führende Anbieterin in der Region einen Namen gemacht. CTS trägt massgeblich dazu bei, das kulturelle, sportliche und wirtschaftliche Leben in Biel und Umgebung zu fördern. Rund 40 Festangestellte sowie mehr als 100 auf Stundenbasis angestellte Mitarbeitende sind an sieben Tagen die Woche für unsere Kundinnen und Kunden da. Mit unserem Engagement leisten wir einen signifikanten Beitrag zur Attraktivität und zur Gesundheit der Stadt und Region. CTS bewegt Biel.

Notre cœur bat pour Bienne. Notre offre événementielle et sportive en fait un pôle d'attractivité tant pour les Biennoises et les Biennois que pour ses visiteurs. Nous gérons le Palais des Congrès, la Maison du Peuple, la Tissot Arena ainsi que la plage et les places d'amarrage communales. À ce titre, nous en assumons également le marketing et la location, ainsi que l'exploitation. CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA est une filiale à 100% de la ville de Bienne.

Nous avons pour but de créer des rencontres de qualité pour les habitants de Bienne: congrès, manifestations culturelles, événements ou rencontres sportives. CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA rassemble des gens de tous les horizons, quels que soient leurs affinités et leurs intérêts, en leur proposant des expériences qui sortent de l'ordinaire.

Notre offre est proposée à l'échelon régional comme sur l'ensemble de la Suisse et à l'international, ce qui nous permet de renforcer la notoriété de nos différents sites et d'en faire la promotion. Nos espaces événementiels sont conçus en fonction des besoins des entreprises, des groupes et des organisateurs, tandis que les particuliers, quel que soit leur âge, se voient proposer une large gamme d'activités sportives et de loisirs. CTS fait bouger Bienne: du fitness aux sports de glace en passant par le wellness et les activités nautiques, notre offre est d'une incroyable diversité.

Depuis 1997, année de notre création, nous nous sommes fait un nom en tant que prestataire leader au niveau régional. CTS contribue de manière incontournable à la promotion de la vie culturelle, sportive et économique de Bienne et de ses environs. Une quarantaine de collaborateurs permanents et plus de 100 salariés sur base horaire sont à la disposition de nos clients, sept jours sur sept. Au travers de notre engagement, nous contribuons de manière significative à l'attractivité et à la santé de la ville et de la région. CTS fait bouger Bienne.

Geschäftsleitung | Direction



Anne Hemund

Leiterin
Events
Responsable
Events

Nina Vifian

Leiterin
Services & Sport
Responsable
Services & Sport

Stefan Leu

Leiter
Facility Management
Responsable
Facility Management

Eleonora Stückrad

Geschäftsführerin
Directrice

Barbara Lécho

Leiterin
Finanzen, IT, Personal
Responsable
Finances, IT, RH

Rückblick und Aussichten

**Erich Fehr, Präsident des Verwaltungsrates (EF),
und Eleonora Stückrad, Geschäftsführerin (ESt)**

Bilan et perspectives

**Erich Fehr, Président du conseil d'administration (EF),
et Eleonora Stückrad, Directrice (ESt)**



Erich Fehr, Eleonora Stückrad

Was war positiv im Geschäftsjahr 2024?

EF: Erfreulich war die Tatsache, dass sich die Normalisierung der Kundennachfrage in den verschiedensten Bereichen nach Corona weiter verstetigt hat. Unsere vielseitigen Angebote werden vom Markt wie auch von der Kundschaft gut angenommen. Die Umsatzziele konnten praktisch bei allen Infrastrukturen und Angeboten erreicht werden. Dies belegt, dass die CTS in ihrem Kerngeschäft einen guten Job macht und ohne negative äussere Einflüsse auch finanziell über die Runden kommt. Dazu trug auch massgeblich das sorgfältige und restriktive Kostenmanagement durch die Geschäftsleitung bei. Die finanziellen Herausforderungen der CTS liegen daher auch eher auf der Ertrags- als auf der Kostenseite. Grosse Freude machte das mit wenig Aufwand, aber viel Herzblut aufgefrischte Strandbad, das zahlreiche positive Kundenreaktionen ausgelöst hat. Das Team der Geschäftsleitung konnte stabilisiert werden und tritt heute als Einheit auf. Die Arbeit des langjährigen Verwaltungsratspräsidenten Thomas Gfeller, der per Ende Februar 2024 infolge einer beruflichen Veränderung sein Amt niederlegte, sei an dieser Stelle bestens verdankt.

Quels ont été les points positifs de l'exercice 2024?

EF: Il est réjouissant de constater que la demande des clients s'est normalisée dans les domaines les plus divers après la crise du coronavirus. Nos offres variées sont bien accueillies par le marché et par la clientèle. Les objectifs de chiffre d'affaires ont pu être atteints pour pratiquement toutes les infrastructures et offres. Cela prouve que la CTS fait du bon travail dans son cœur de métier et qu'elle parvient à joindre les deux bouts sans subir d'influences extérieures négatives. La direction a largement contribué à ce résultat grâce à une gestion des coûts rigoureuse et restrictive. Les défis financiers de la CTS se situent donc plutôt au niveau des recettes que des dépenses.

La plage a été rénovée avec peu de moyens, mais beaucoup de passion, ce qui a suscité de nombreuses réactions positives de la part des clients. L'équipe de direction a pu être stabilisée et se présente aujourd'hui comme une unité. Nous tenons à remercier ici chaleureusement Thomas Gfeller, président du conseil d'administration pendant de nombreuses années, qui a quitté ses fonctions fin février 2024 en raison d'un changement professionnel.

ESt: 2024 a été une année globalement stable, au cours de laquelle nous avons mis l'accent sur les préoccupations de nos clients et optimisé, élargi et/ou rafraîchi nos offres.

Dans le domaine du sport, nous avons complété et remplacé le choix existant d'appareils de fitness et adapté le déroulement afin de faciliter l'entraînement de notre clientèle. Nous avons également développé notre offre de cours de natation, ajouté de nouveaux cours collectifs de fitness et amélioré l'offre du kiosque.

Parallèlement, nous avons rénové la plage de Bienne, nous avons rejoint le « Badi-Verbund » afin que notre clientèle puissent bénéficier de réductions supplémentaires et nous avons réduit le prix d'entrée à partir de 17 heures. Nous avons eu de la chance dans notre recherche d'un locataire pour la plage. Nous avons trouvé un locataire à court terme pour le kiosque et le restaurant pour la saison estivale 2024.

Est: 2024 war insgesamt ein stabiles Jahr, in dem wir die Anliegen unserer Kundinnen und Kunden in den Mittelpunkt gestellt und unsere Angebote optimiert, erweitert und/oder aufgefrischt haben.

Im Sportbereich haben wir die bestehende Auswahl an Fitnessgeräten ergänzt und ersetzt sowie den Ablauf angepasst, um den Kundinnen und Kunden das Training zu erleichtern. Zudem haben wir das Angebot an Schwimmkursen erweitert, neue Groupfitnesskurse ins Programm aufgenommen und das Kioskangebot ergänzt.



Hallenbad, Kongresshaus

Gleichzeitig haben wir das Bieler Strandbad aufgewertet, sind dem Badi-Verbund beigetreten, damit unsere Gäste von zusätzlichen Vergünstigungen profitieren können und haben den Eintrittspreis ab 17.00 Uhr reduziert. Bei der Pächtersuche im Strandbad hatten wir Glück. Wir fanden sowohl für den Kiosk als auch für das Restaurant kurzfristig einen Pächter für die Sommersaison 2024. Zudem konnten wir ab Oktober 2024 Kitchen Reunion als neuen Pächter für die Gesamtgastronomie im Strandbad gewinnen. Dies freut uns sehr, denn die Zusammenarbeit hat bereits im Sommer gut funktioniert. Für unsere Kundinnen und Kunden in der Tissot Arena haben wir das Ausseneisfeld mit Sitzgelegenheiten, einem Kiosk und weiterem Mietmaterial ergänzt. Auch in der allgemeinen Saalvermietung konnten wir neben unserer Stammkundschaft neue Kundinnen und Kunden gewinnen.

De plus, nous avons pu convaincre Kitchen Reunion de reprendre l'ensemble de la restauration de la plage à partir d'octobre 2024. Nous en sommes très heureux, car la collaboration a déjà bien fonctionné en été.

Pour nos clients et clientes de la Tissot Arena, nous avons ajouté des sièges à nos services de la patinoire extérieure, un kiosque et d'autres équipements à louer. En ce qui concerne la location des salles en général, nous avons pu acquérir de nouveaux clients en plus de notre clientèle habituelle.

Toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs s'engagent chaque jour avec beaucoup de dévouement pour que nos clients vivent une expérience agréable dans nos locaux. Nous voulions rendre plus visible cette diversité de tâches et de personnes. En 2023, nous avons lancé notre première campagne de blog numérique à la plage. En 2024, nous l'avons poursuivie. Les vidéos et l'article de blog correspondant sur notre site Internet ont pour but de contribuer à une perception plus transparente des domaines d'activité de la CTS.

Malgré une situation financière toujours difficile en raison de la hausse des prix de l'énergie 2023 et de l'inflation, la CTS a bien géré ses finances. Grâce à l'engagement de l'équipe CTS, nous avons pu dépasser nos objectifs et les résultats de l'année précédente.

Quels ont été les événements marquants pour la CTS lors de cette année de référence?

EF: Les principaux défis auxquels la CTS a dû faire face au cours de l'année sous revue étaient une fois de plus d'ordre financier. Les conséquences des prix exorbitants de l'électricité en 2023 pour la Tissot Arena et le fait que toutes les réserves financières existantes ont dû être dissoutes pendant la pandémie de coronavirus nous préoccupent. De ce point de vue, la CTS n'est plus en mesure aujourd'hui de faire face à des événements imprévus et ne peut pas absorber l'augmentation structurelle des prix de l'électricité qui est restée après le pic de 2023. C'est pourquoi, depuis le printemps 2024, un examen structurel de la CTS est en cours sous la direction de la ville de Bienne, propriétaire de l'entreprise. Il est prévu que les décisions du propriétaire concernant l'orientation future de la CTS, qui détermineront également ses perspectives financières, soient prises d'ici le printemps 2025.

Alle Mitarbeitenden setzen sich täglich mit grossem Engagement dafür ein, dass unsere Kundinnen und Kunden in unseren Anlagen ein schönes Erlebnis haben. Diese Vielfalt an Aufgaben und Menschen wollten wir sichtbar machen. Im Jahr 2023 starteten wir mit einer ersten digitalen Blog-Kampagne im Strandbad. 2024 haben wir diese fortgesetzt. Die Videos und der dazugehörige Blogbeitrag auf unserer Website sollen zu einer transparenteren Wahrnehmung der CTS-Bereiche beitragen.

Trotz der nach wie vor schwierigen finanziellen Situation aufgrund der steigenden Energiepreise 2023 und der Teuerung hat die CTS in finanzieller Hinsicht gut gewirtschaftet. Wir konnten unsere Ziele und die Vorjahresergebnisse dank dem Einsatz des engagierten CTS-Teams übertreffen.

Was hat der CTS im Geschäftsjahr besonders zu schaffen gemacht?

EF: Die Schlüsselherausforderungen für die CTS lagen im Berichtsjahr einmal mehr im finanziellen Bereich. Dabei machen uns die Nachwehen der exorbitanten Strompreise im Jahr 2023 für die Tissot Arena sowie die Tatsache zu schaffen, dass während der Coronapandemie sämtliche bestehenden finanziellen Reserven aufgelöst werden mussten. Die CTS ist so betrachtet heute nicht mehr risikofähig für unerwartete Ereignisse und kann die strukturelle Erhöhung der Strompreise, die nach dem Peak von 2023 verblieben ist, nicht absorbieren. Bereits seit dem Frühjahr 2024 läuft deshalb unter Führung der Eigentümerin Stadt Biel eine strukturelle Überprüfung der CTS. Es ist vorgesehen, dass die eigentümerseitigen Entscheide über die künftige Ausrichtung der CTS, die

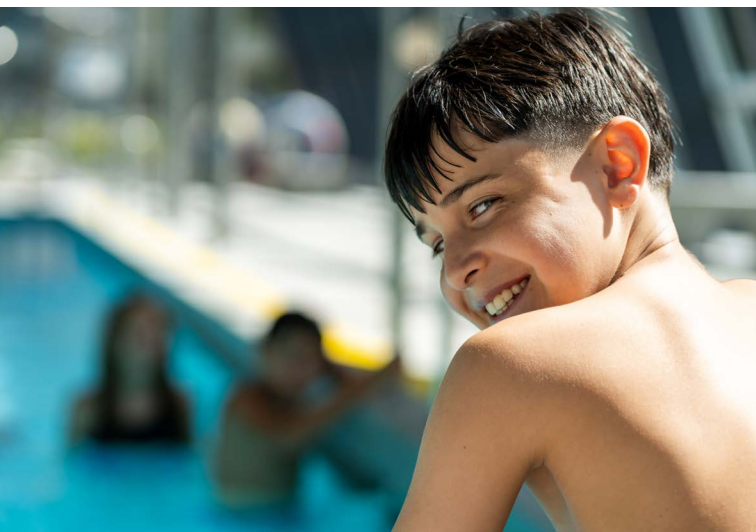
La dépendance aux conditions météorologiques s'est une fois de plus manifestée à la plage, et il a fallu surmonter les difficultés avec l'ancien locataire du restaurant. L'âge avancé de certaines infrastructures et installations, comme le palais des congrès, pose également problème. Il serait urgent de procéder à une rénovation afin de pouvoir suivre le rythme des (nouveaux) concurrents. Le financement de ces investissements incombe toutefois au propriétaire du bâtiment, la ville de Bienne, qui doit elle-même faire face à des difficultés financières.

EST: En raison de son passé, la situation financière de la CTS reste critique. Nous nous sommes penchés sur la question de savoir comment retrouver la stabilité financière et constituer des réserves suffisantes. Dans ce contexte, nous avons étudié de manière approfondie l'orientation stratégique future de la CTS afin de définir des mesures prospectives appropriées.

«Les principaux défis auxquels la CTS a dû faire face au cours de l'année sous revue étaient une fois de plus d'ordre financier.»

En 2024, notre credo suprême a été de gérer les dépenses avec soin. Nos beaux immeubles à Bienne commencent à prendre de l'âge et nécessitent de plus en plus d'entretien. Réaliser cela sans négligence tout en répondant à l'augmentation des coûts d'entretien a été l'un de nos défis. En même temps, nous nous sommes penchés sur l'optimisation du décompte des charges, du système de relance et de l'efficacité énergétique.

Comme nous l'avons déjà mentionné, la faillite du gérant de la plage de Bienne en mars, l'ouverture de la saison à la mi-mai ainsi que le mauvais temps ont impacté les recettes. En même temps, comme toutes les piscines, nous avons dû faire face à une pénurie de maîtres-nageurs. Les exigences de la protection des monuments historiques concernant la valorisation de la plage de Bienne ont constitué un autre défi. Comme le bâtiment est classé monument historique, nous n'avons pas pu tout réaliser comme nous l'aurions souhaité. Nous sommes néanmoins très satisfaits du résultat.



Hallenbad, Kongresshaus

auch deren finanzielle Perspektiven bestimmen werden, bis im Frühjahr 2025 gefällt werden.

Beim Strandbad zeigte sich einmal mehr die Wetterabhängigkeit, und zudem galt es bei diesem Objekt, Herausforderungen mit dem früheren Gastronomiepächter zu meistern.

Weiter zu schaffen machen der CTS das zunehmende Alter gewisser Infrastrukturen und Installationen, wie das Kongresshaus. Hier wäre eine Erneuerung dringend angezeigt, um mit den (neuen) Mitbewerbern Schritt halten zu können. Die Finanzierung dieser Investitionen obliegt aber der Gebäudeeigentümerin Stadt Biel, und diese hat ihrerseits mit finanziellen Herausforderungen zu kämpfen.

Est: Die finanzielle Situation der CTS ist – aufgrund der Vergangenheit – nach wie vor kritisch. Wir haben uns mit der Frage auseinandergesetzt, wie wir wieder finanzielle Stabilität erlangen und entsprechende Reserven aufbauen können. In diesem Zusammenhang haben wir uns intensiv mit der zukünftigen strategischen Ausrichtung der CTS beschäftigt, um entsprechende vorausschauende Massnahmen abzuleiten.

Im Jahr 2024 war unser oberstes Credo, sorgfältig mit den Ausgaben umzugehen. Unsere schönen Liegeschäften in Biel kommen langsam in die Jahre und werden unterhaltsintensiver. Dies zu bewerkstelligen, ohne nachlässig zu werden und gleichzeitig den steigenden Unterhaltskosten gerecht zu werden, war eine unserer Herausforderung. Gleichzeitig haben wir uns mit der Optimierung der Nebenkostenabrechnung, des Mahnwesens und der Energieeffizienz beschäftigt.

«Die finanzielle Situation der CTS ist – aufgrund der Vergangenheit – nach wie vor kritisch.»

Wie bereits erwähnt, haben uns der Konkurs des Pächters des Bieler Strandbades im März und die kurz danach erfolgte Saisoneroöffnung Mitte Mai, das schlechte Wetter zu Beginn der Badesaison und das damit verbundene Ausbleiben von Gästen und Einnahmen zu schaffen gemacht. Gleichzeitig hatten wir, wie alle Bäder, auch mit einem Mangel an Bademeistern zu kämpfen. Eine weitere Herausforderung waren die Auflagen der Denkmalpflege bezüglich der Aufwertung des Strandbades Biel. Da das Gebäude unter nationalem Schutz steht, konnten wir nicht alles so umsetzen, wie wir uns das gewünscht hätten. Dennoch sind wir mit dem Ergebnis sehr zufrieden.



Event, Strandbad Biel

Quelles sont les perspectives pour la CTS?

Est: Dans le secteur événementiel, un changement de direction aura lieu en raison d'un départ à la retraite. Nous avons heureusement déjà pu régler la succession pour mai 2025.

La CTS s'est donné pour mission de moderniser l'orientation existante et de la mener vers l'avenir. C'est pourquoi nous continuerons à travailler dans les mois à venir sur nos offres, nos services, nos processus et notre orientation stratégique. En même temps, il est important que nous stabilisons nos finances pour pouvoir investir pour l'avenir en connaissance de cause.

À plus long terme, nous nous réjouissons de la rénovation du Palais des Congrès, qui est plus que jamais un lieu d'expériences, de loisirs et de rencontres.

Pour conclure, un grand merci à toute l'équipe de la CTS pour son engagement sans faille en faveur de nos clientes et clients.

EF: Avec ses offres, la CTS est fondamentalement bien positionnée pour l'avenir. Les défis à relever sont avant tout d'ordre financier, et les décisions à venir de la part de l'actionnaire unique, la ville de Bienne, fourniront prochainement les bases nécessaires.

La CTS dispose à tous les niveaux de collaboratrices et collaborateurs motivés et engagés qui se mettent chaque jour au service de leurs clients. Nous tenons ici à les remercier pour leur travail et à leur faire part de notre confiance en l'avenir.

Wie sieht der Ausblick für die CTS aus?

Est: Im Eventbereich wird es aufgrund Pensionierung einen Wechsel in der Leitungsfunktion geben. Die Nachfolge konnten wir erfreulicherweise für Mai 2025 bereits regeln.

CTS hat es sich zur Aufgabe gemacht, die bestehende Ausrichtung zu modernisieren und in die Zukunft zu führen. Deshalb werden wir in den kommenden Monaten weiter an unseren Angeboten, Dienstleistungen, Prozessen und der strategischen Ausrichtung arbeiten. Gleichzeitig ist es wichtig, dass wir unsere Finanzen stabilisieren, um entsprechend auch in die Zukunft investieren zu können.

Langfristig freuen wir uns über die Sanierung des Kongresshauses. Auf einen Ort, der Erlebnis, Genuss und Begegnung miteinander verbindet.

Abschliessend ein herzliches Dankeschön an das gesamte CTS-Team für den unermüdlichen Einsatz zum Wohle unsere Kundinnen und Kunden.

EF: Die CTS ist mit ihren Angeboten grundsätzlich gut aufgestellt für die Zukunft. Die Herausforderungen liegen vor allem im finanziellen Bereich, und hier werden die anstehenden Entscheidungen seitens der Aktionärin Stadt Biel zeitnah die entsprechenden Grundlagen liefern.

Die CTS verfügt auf allen Stufen über motivierte und engagierte Mitarbeitende, die sich tagtäglich in die Dienste der Kundinnen und Kunden stellen. Ihre Arbeit sei an dieser Stelle bestens verdankt und sie sind auch ein Versprechen für die Zukunft.

Es ist nicht nur aus Sicht der Eigentümerin Stadt Biel, sondern auch für die Betreiberin CTS wichtig, dass die Bevölkerung der Stadt Biel zu gegebener Zeit den notwendigen Kredit für die Totalsanierung des Kongresshauses sprechen wird. Andernfalls wird dieser zentrale Baustein des Angebotsportfolios der CTS weiter an Attraktivität verlieren und die dort zu erzielenden Umsätze werden «abschmieren» ohne, dass im gleichen Umfang die Kosten gesenkt werden könnten. Es ist deshalb unerlässlich, dass die voraussichtlich im Laufe des 2025 startende Pilotnutzung ausgewählter Bereiche des Kongresshauses die gewünschten Hinweise für die zukünftige Ausrichtung des Angebots bringt und immer mehr Bielerinnen und Bieler ein für sie passendes Angebot in diesem emblematischen Gebäude finden werden.

Il est important non seulement pour la ville de Bienne, propriétaire du bâtiment, mais aussi pour l'exploitant de la CTS que la population de la ville de Bienne vote en temps voulu le crédit nécessaire à la rénovation complète du Palais des Congrès. Au cas contraire, cet élément central du portefeuille de services de la CTS perdra encore de son attrait et les recettes qui peuvent être réalisées là-bas «chuteront», sans que les coûts puissent y être réduits dans la même mesure. Il est donc essentiel que l'utilisation pilote de certaines zones du Palais des Congrès, qui devrait débiter dans le courant de l'année 2025, fournisse les indications souhaitées pour l'orientation future de l'offre et que de plus en plus de Biennois et Biennoises trouvent une offre qui leur convienne dans ce bâtiment emblématique.



Event, Tissot Arena

**Zahlen
Chiffres**

2024



Erklärung zur Jahresrechnung

Explications sur les comptes annuels

Der in diesem Bericht vorgestellte Jahresabschluss weist die Ergebnisse im Jahr 2024 und 2023 als Vergleichsbasis aus. Die Darstellung sowie der Bericht der Revisionsstelle entsprechen der Vorjahresstruktur.

Erfolgsrechnung

Die betrieblichen Einnahmen im Jahr 2024 beliefen sich auf CHF 8 402 059 (gegenüber CHF 8 108 007 im Jahr 2023). Das Geschäftsjahr hat sich gut entwickelt und die Nachfrage ist erneut gestiegen. Die Gesamteinnahmen liegen erfreulicherweise über dem Umsatz vor Covid. Die anhaltend positive Entwicklung im Sport- und Eventbereich ist auf gezielte Marketingmassnahmen, Prozess- und Angebotsentwicklungen zurückzuführen. Gedämpft wurde der positive Trend jedoch durch das schlechte Wetter zu Beginn der Badesaison und den Mangel an Schwimmlehrkräfte. Letzteres führte dazu, dass Kurse abgesagt werden mussten. Ein besseres Ergebnis als im Vorjahr erzielte das Ausseneisfeld in der Tissot Arena.

Der Betriebsaufwand beläuft sich auf CHF 9 886 289 (gegenüber CHF 12 142 238 im Jahr 2023). Die Kostenreduktion ist vor allem auf die starke Preissenkung im Energiebereich der Tissot Arena zurückzuführen. Die Personal, Unterhalts- und Reparaturkosten sind trotz Einsparungen und Prozessoptimierungen leicht höher als im Vorjahr. Dies lässt sich durch den Teuerungsausgleich bei den Löhnen, die Preiserhöhungen bei den Lieferanten wie auch durch die in die Jahre gekommenen Gebäude, die unterhaltsintensiver werden, begründen. Gleichzeitig mit den getroffenen Sparmassnahmen im Bereich Energie (Änderungen von Parametern usw.) konnte zusätzlich der Stromverbrauch im Laufe des 2024 weiter reduziert werden.

Angesichts der weiterhin kritischen Finanzlage wurden gleichzeitig die Investitionen reduziert. Die Abschreibungen fallen entsprechend geringer aus als erwartet. Das Betriebsergebnis 2 (EBIT) betrug CHF -1 674 913 (gegenüber CHF -4 356 452 im 2023). Das Ergebnis nach Ausserordentlichem Aufwand und Ertrag und nach dem Pachtantrag und der Defizitdeckung beläuft sich auf CHF -230 687 (Vorjahr CHF -12 081).

Les comptes annuels présentés dans ce rapport font apparaître les chiffres réalisés en 2024 et en 2023. La présentation reprend la structure des années précédentes ainsi que le rapport de l'organe de révision.

Compte de résultats

Les recettes 2024 d'exploitation s'élèvent à CHF 8 402 059 (contre CHF 8 108 007 en 2023). L'exercice s'est bien déroulé et la demande a de nouveau progressé. Les recettes totales sont heureusement supérieures au chiffre d'affaires avant Covid. L'évolution toujours positive dans le domaine du sport et de l'événementiel est due à des mesures de marketing ciblées et au développement des processus et de l'offre. La tendance positive a toutefois été atténuée par le mauvais temps au début de la saison de la plage et par le manque de professeurs de natation. Ce qui a conduit à devoir annuler des cours. La patinoire extérieure de la Tissot Arena a enregistré un meilleur résultat que l'année précédente.

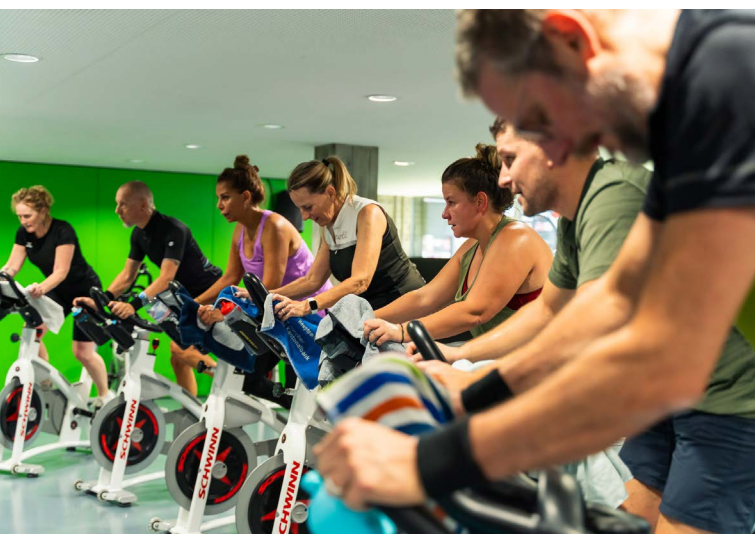
Les charges d'exploitation s'élèvent à CHF 9 886 289 (contre CHF 12 142 238 en 2023).



Groupfitness, Kongresshaus

Bilanz

Die Aktiven setzen sich aus flüssigen Mitteln, Forderungen aus Lieferungen und Leistungen, einem Guthaben gegenüber der Sonderrechnung Tissot Arena, kurzfristigen Forderungen sowie aktiven Rechnungsabgrenzungsposten zusammen. Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten beinhalten unter anderem Vorauszahlungen der CTS für Nebenkosten. Das Anlagevermögen beinhaltet die mobilen Anlagen und das einzige Gebäude, welches die CTS besitzt, das «Casino».



Cycling, Kongresshaus

Die Passiven setzen sich aus den Verbindlichkeiten für Lieferungen und Leistungen, den übrigen kurzfristigen Verbindlichkeiten, einem Kontokorrent gegenüber der Stadt Biel und den passiven Rechnungsabgrenzungen, dem Darlehen mit Rangrücktritt der Stadt Biel, den Rückstellungen und dem Eigenkapital zusammen. Die passiven Rechnungsabgrenzungsposten umfassen Vorauszahlungen für Aufwendungen, Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Personal und andere Forderungen. Nach Verbuchung des Jahresergebnisses 2024 beträgt das Eigenkapital CHF 52 929, was 0,5% der Bilanzsumme entspricht.

La réduction des coûts est principalement due à la forte baisse des prix dans le secteur de l'énergie de la Tissot Arena. Les frais de personnel, d'entretien et de réparation sont légèrement plus élevés que l'année précédente malgré les économies et l'optimisation des processus. Cela s'explique par la compensation du renchérissement pour les salaires, les augmentations de prix chez les fournisseurs ainsi que par les bâtiments vieillissants qui nécessitent davantage d'entretien. Parallèlement aux mesures d'économie prises dans le domaine de l'énergie (modification de paramètres, etc.), la consommation d'électricité a pu encore être réduite au cours de l'année 2024.

Compte tenu de la situation financière toujours critique, les investissements ont parallèlement été réduits. Les amortissements sont par conséquent moins élevés que prévu.

Le résultat d'exploitation 2 (EBIT) s'élève à CHF - 1 674 913 (contre CHF - 4 356 452 en 2023).

Le résultat après les charges et produits exceptionnels, les charges de fermage et la couverture du déficit s'élève à CHF - 230 687 (contre CHF - 12 081 l'année précédente).

Bilan

L'actif est composé des liquidités, des prestations à encaisser, des créances à court terme ainsi que des comptes de régularisation. S'y ajoutent les immobilisations financières et les immobilisations mobilières. Les actifs de régularisation comprennent entre autres des paiements anticipés de charges de la CTS. Comme immobilisation immobilière, on y trouve le seul bâtiment dont la CTS est propriétaire, le «Casino».

Les passifs se composent d'engagements pour livraisons et prestations, des autres dettes à court terme, d'un compte courant envers la ville de Bienne et des comptes de régularisation passifs, du prêt avec postposition de créance de la ville de Bienne, des provisions et des fonds propres. Les comptes de régularisation passifs comprennent les paiements anticipés pour les charges, les obligations liées au personnel et d'autres créances. Après comptabilisation du résultat de l'exercice 2024, les fonds propres s'élèvent à 52 929 CHF, ce qui correspond à 0,5% du total du bilan.

Anhang

Der Anhang enthält die gesetzlich vorgeschriebenen Angaben gemäss Art. 959c des Obligationsrechts zu den angewandten Bewertungsgrundsätzen und der Anzahl Vollzeitstellen.

Finanzielle Aussichten

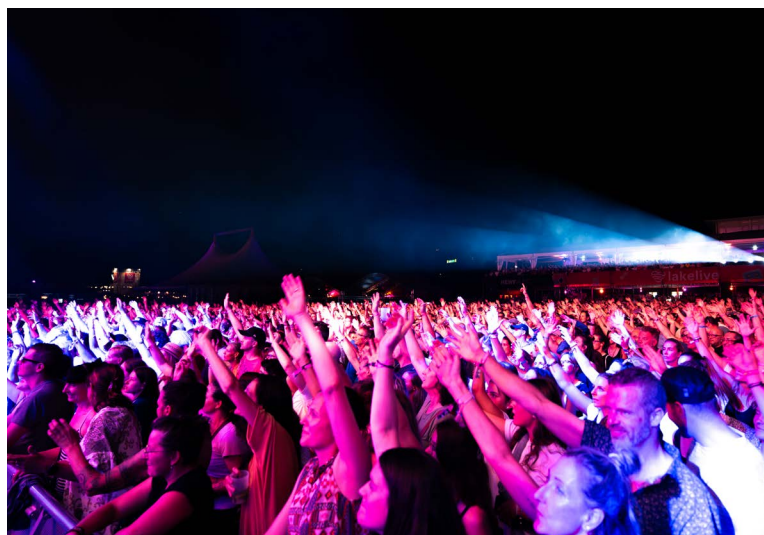
Die Herausforderungen der CTS sind vielfältig. Die aktuelle Vereinbarung zur Defizitdeckung mit der Stadt Biel ist trotz gutem Geschäftsgang für die Zukunft nicht mehr in allen Teilen passend. Es ist deshalb wichtig, dass gemeinsam mit der Stadt Biel als Alleinaktionärin sinnvolle und zukunftsgerichtete Anpassungen im Bereich Defizitdeckung umgesetzt werden können.

Annexe

L'annexe contient les indications prescrites par la loi conformément à l'art. 959c du Code des obligations concernant les principes d'évaluation appliqués et le nombre de postes à plein temps.

Perspectives financières

Les défis de la CTS sont multiples. Malgré le bon fonctionnement des affaires, l'accord actuel avec la ville de Bienne concernant la couverture du déficit n'est plus adapté en tous points pour l'avenir. Il est donc important que des adaptations judicieuses et orientées vers l'avenir puissent être mises en œuvre dans le domaine de la couverture des déficits, en collaboration avec la ville de Bienne en tant qu'actionnaire unique.



Event, Strandbad Biel

Erfolgsrechnung

Comptes de résultat

		2024	2023
		IST	IST
Einnahmen	Recettes		
Kongresshaus	Palais des Congrès	3 316 868	2 841 346
Hochhaus	Maison-Tour	580 715	573 242
Volkshaus	Maison du Peuple	675 054	687 600
Strandbad	Plage	336 641	401 304
Bootsplätze	Places d'amarrage	1 234 581	1 256 529
Tissot Arena	Tissot Arena	2 315 902	2 401 890
Ertragsminderungen	Rabais	- 57 702	- 53 903
Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen	Produit net des livraisons et prestations	8 402 059	8 108 007
Einkauf Technik	Achats techniques	386 911	324 105
Personalaufwand	Charges du personnel	4 713 301	4 615 090
Unterhalt	Entretien	1 411 428	1 326 912
Versicherungen, Gebühren	Assurances, taxes	247 635	237 315
Energieaufwand	Charges d'énergie	2 350 674	4 979 049
Verwaltungsaufwand	Frais d'administration	188 592	175 883
Marketingaufwand	Frais de marketing	221 467	199 057
Sonstiger Aufwand	Autres charges	366 281	284 828
Total Betriebsaufwand	Total des charges d'exploitation	9 886 289	12 142 238
Betriebsergebnis 1 (EBITDA)	Résultat d'exploitation 1 (EBITDA)	- 1 484 230	- 4 034 231
Abschreibungen	Amortissements	- 190 683	- 322 221
Betriebsergebnis 2 (EBIT)	Résultat d'exploitation 2 (EBIT)	- 1 674 913	- 4 356 452
Finanzaufwand	Charges financières	- 27 021	- 22 765
Finanzertrag	Produits financiers	2 397	1 650
Aufwand SBB-Karten	Charges cartes CFF	0	- 171 521
Ertrag SBB-Karten	Produits cartes CFF	0	187 916
Ausserord. Aufwand	Charges extraordinaires	- 566 641	- 16 667
Ausserord. Ertrag	Produits extraordinaires	100 067	1 724 011
Fusionsgewinn	Gain de fusion	0	788 884
Direkte Steuern	Impôts directs	- 293	- 547
Betriebsergebnis 3	Résultat d'exploitation 3	- 2 166 404	- 1 865 492
Pachtaufwand	Fermages	- 2 961 500	- 2 961 500
Defizitdeckung	Couverture de déficit	4 897 217	4 814 911
Liegenschaftsaufwand	Charges immobilières	- 122 803	- 99 837
Liegenschaftsertrag	Produits immobiliers	120 000	120 000
Veränd. Fonds Casino	Mutation fonds Casino	2 803	- 20 163
Jahresergebnis	Résultat de l'année	- 230 687	- 12 081

Bilanz per 31. Dezember

Bilan au 31 décembre

		2024	2023
Flüssige Mittel	Liquidités	5 658 812	5 154 889
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	Créances résultant des livraisons et prestations	676 329	920 348
./ Delkreder	./ Ducreire	- 79 400	- 71 100
Guthaben Stadt Biel Sonderrechnung TA	Avoir Ville de Bienne Compte spécial TA	2 400 000	0
Übrige kurzfristige Forderungen	Autres créances à court terme	1 058	895
Aktive Rechnungsabgrenzungen	Actifs de régularisation	735 985	658 481
Total Umlaufvermögen	Total actifs circulants	9 392 784	6 663 513
Finanzanlagen	Actifs financiers	200	200
Mobile Sachanlagen	Mobiliers	389 512	289 774
Immobilie Sachanlagen	Immobiliers	1	1
Total Anlagevermögen	Total actifs immobilisés	389 713	289 975
Total Aktiven	Total des actifs	9 782 497	6 953 488
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	Dettes résultant des livraisons et prestations	748 105	647 077
Verbindlichkeit Mehrwertsteuer	Dettes TVA	53 906	180 836
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	Autres dettes à court terme	779 740	472 769
Kto-Krt Stadt Biel	Ville de Bienne compte courant	4 878 826	3 401 564
Passive Rechnungsabgrenzung	Passifs de régularisation	2 444 921	1 443 554
Rangrücktritt Stadt Biel	Postposition créance Ville de Bienne	300 000	
Rückstellungen	Provisions	524 072	524 072
Total Fremdkapital	Total fonds étrangers	9 729 569	6 669 872
Aktienkapital	Capital-actions	400 000	400 000
Gesetzliche Gewinnreserve	Réserve légale de bénéfices	110 000	110 000
Freie Gewinnreserve	Réserves libres	0	40 000
Vortrag vom Vorjahr	Report de l'année dernière	- 226 384	- 254 303
Jahresergebnis	Résultat de l'année	- 230 687	- 12 081
Total Eigenkapital	Total fonds propres	52 929	283 616
Total Passiven	Total des passifs	9 782 497	6 953 488

Antrag des Verwaltungsrats an die Generalversammlung über die Verwendung des Bilanzgewinns

Proposition du Conseil d'administration à l'assemblée générale relative à l'emploi du bénéfice résultant du bilan

		2024	2023
Vortrag vom Vorjahr	Report de l'année précédente	- 226 384	- 254 303
Jahresergebnis	Résultat de l'année	- 230 687	- 12 081
Zur Verfügung der Generalversammlung	À disposition de l'assemblée générale	- 457 071	- 266 384
Auflösung freie Gewinnreserve	Dissolution de réserve libre	0	40 000
Auflösung gesetzliche Gewinnreserve	Dissolution de réserve légale	110 000	0
Bilanzgewinn (Vortrag auf neue Rechnung)	Résultat du bilan (Solde reporté)	- 347 071	- 226 384

Anhang der Jahresrechnung

Annexe aux comptes annuels

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze soweit nicht vom Gesetz vorgeschrieben

Die vorliegende Jahresrechnung legt die wirtschaftliche Lage des Unternehmens dar. Sie beruht auf der Annahme, dass das Unternehmen auf absehbare Zeit fortgeführt wird. Die Aktiven wurden zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich altersbedingter Abschreibungen bewertet. Die Verbindlichkeiten wurden zum Nennwert eingesetzt. Die Hälfte des Aktienkapitals und der gesetzlichen Reserven sind nicht mehr gedeckt. Der Verwaltungsrat hat Sanierungsmassnahmen eingeleitet. Die Stadt Biel hat ein Rangrücktritt von CHF 300 000.– erklärt.

Bemerkung des Verwaltungsrates

- Das Fremdkapital ist unter Berücksichtigung des Rangrücktrittes nicht durch die kurzfristigen Forderungen gedeckt. Müsste in den kommenden 12 Monaten das komplette Fremdkapital zurückbezahlt werden, insbesondere die Verbindlichkeit gegenüber dem Aktionär, könnte die CTS SA in Liquiditätsschwierigkeiten geraten.
- Ihre Fähigkeit zur Unternehmensfortführung würde davon abhängen, ob sie die Budgetziele erreicht, die Kreditbedingungen einhält und die benötigten Mittel für eine Refinanzierung der kurzfristigen Verbindlichkeiten zur Verfügung gestellt bekommt.
- Würde die dadurch notwendige Mittelbeschaffung nicht gelingen, wäre die Unternehmensfortführung gefährdet und der Verwaltungsrat würde in diesem Fall die vom Gesetz geforderten Massnahmen umsetzen.
- Der Verwaltungsrat geht jedoch aufgrund der laufenden Geschäftsganges und den Verhandlungen mit dem Aktionär davon aus diese Mittel zu beschaffen.

Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Bilanz- und Erfolgsrechnungspositionen

Keine Angaben notwendig.

Gesamtbetrag der aufgelösten Wiederbeschaffungsreserven und der darüber hinausgehenden stillen Reserven, wenn dadurch das erwirtschaftete Ergebnis wesentlich günstiger dargestellt wird

CHF 0 (2024) CHF 1 573 000 (2023)

Weitere vom Gesetz verlangte Angaben

Nachfolgend sind nur jene Einzelrubriken gemäss Artikel 959c OR aufgeführt, bei denen Angaben zum Jahresabschluss erforderlich sind; nicht erforderliche Positionen wurden weggelassen.

Erklärung zur Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt: zwischen 50 und 250

Indications sur les principes appliqués dans les comptes annuels dans la mesure où la loi ne les prévoit pas

Les présents comptes annuels indiquent la situation financière de la société. Elle est basée sur l'hypothèse que la société continuera dans un avenir prévisible. Les actifs ont été évalués aux coûts d'acquisition et de production moins amortissements nécessaires en raison de l'âge. Les passifs ont été insérés à la valeur nominale. La moitié du capital-action et des réserves légales ne sont plus couvertes. Le conseil d'administration a pris des mesures de redressement. La ville de Bienne a déclaré un sursis pour une postposition de créance de CHF 300 000.–.

Remarque du conseil d'administration

- Les fonds étrangers, en tenant compte de la postposition, ne sont pas couverts par les créances à court terme. Si l'ensemble des capitaux étrangers devait être remboursé dans les prochains 12 mois, en particulier la dette envers l'actionnaire, l'entreprise CTS SA pourrait se trouver en difficulté de trésorerie.
- Sa capacité à poursuivre son activité dépendrait de sa capacité à atteindre ses objectifs budgétaires, à respecter les conditions de crédit et qu'elle obtient les fonds nécessaires au refinancement de ses dettes à court terme.
- Si la société ne réussissait pas à se procurer les capitaux supplémentaires nécessaires, la continuation de l'exploitation de l'entreprise serait menacée et le conseil d'administration mettrait dans ce cas en œuvre les mesures exigées par la loi.
- Sur la base de la marche actuelle des affaires et des négociations avec l'actionnaire, le conseil d'administration s'attend toutefois à ce que les fonds soient disponibles.

Indications, ventilation et explications sur les postes du bilan et du compte de résultat

Aucune indication nécessaire.

Le montant global provenant de la dissolution des réserves de remplacement et des réserves latentes supplémentaires dissoutes, dans la mesure où il dépasse le montant global des réserves similaires nouvellement créées, si la présentation du résultat économique s'en trouve sensiblement améliorée
CHF 0 (2024) CHF 1 573 000 (2023)

Indications complémentaires exigées par la loi

Les rubriques qui suivent ne sont que celles figurant dans l'article 959c CO qui exige ces indications dans les comptes annuels; les rubriques non obligatoires n'ont pas été reprises.

Déclaration sur les postes à temps plein en moyenne annuelle: entre 50 et 250

Beteiligungen Participations

		2024	2023
CTS Infrastruktur AG ¹⁾	CTS Infrastruktur AG ¹⁾		
Fusionsergebnis CTS Infrastruktur AG	Bénéfice de fusion CTS Infrastruktur AG	0	788 884
Verpfändete Aktiven	Actifs mis en gage pour garantir les engagements de la société		
Liegenschaft T. Wytttenbach 2, Biel	Immeuble T. Wytttenbach 2, Bienne		
Buchwert	Valeur comptable	1	1
Schuldbriefe	Cédules hypothécaires		
im 1. Rang zu Gunsten Palace Biel AG	en 1 ^{er} rang en faveur de Palace Biel AG	500 000	500 000
im 2. Rang zu Gunsten Stadt Biel	en 2 ^e rang en faveur de la ville de Bienne	800 000	800 000
Ausserordentliche Einnahmen	Produits extraordinaires		
Konkursamt Biel Seeland, Mietkaution Streetfood 2023		20 177	
Erwerbsersatzentschädigung COVID-19 2020–2021	Mesure RHT COVID-19 2020–2021		48 472
AXA Entschädigung Strom	AXA indemnité énergie		100 000
Rückerstattung MWST 2021	Remboursement TVA 2021		22 694
Rückerstatt. Ausbildung	Remb. Formation employé		9 569
Mieterrechnungen 2022	Factures locataires 2022		11 708
Faro, Rückerstattung	Faro, remb. 2022		12 751
Auflösung TP Stadtgärtnerei	Dissolution Stadtgärtnerei TA		510 000
Auflösung TP Schule & Sport	Dissolution Schule & Sport TA		140 000
Auflösung zuk. Risiken TP	Dissolutionrisques futurs TA		376 000
Diverse Positionen unter CHF 20 000 pro Position	Postes divers inférieurs à CHF 20 000 par poste	79 890	24 066
Total		100 067	1 255 260
Ausserordentlicher Aufwand	Charges extraordinaires		
Straub Philipp, Rechtsberatung	Straub Philipp, conseil juridique	30 070	
EHC Biel, Naming Right 2023	EHC Biel, Naming Right 2023	66 250	
Diverse Positionen unter CHF 20 000 pro Position	Postes divers inférieurs à CHF 20 000 par poste	34 541	16 667
Total		130 861	16 667
Energiezentrale TA: ausserordentlicher Aufwand	Centrale d'énergie TA: charges extraordinaires		
EHC Biel Gastro NK Abrechnung TA 2023	HC Bienne Gastro Décompte TA 2023	144 499	
EHC Biel Gastro NK Abrechnung TA 2021 / 50% Red.	HC Bienne Gastro Décompte TA 2021 / 50% Red.	- 18 053	
EHC Biel Gastro NK Abrechnung TA 2022 / 50% Red.	HC Bienne Gastro Décompte TA 2022 / 50% Red.	- 31 742	
Abgrenzung prov. Differenz mit Stadt Biel	Délimitation de la différence prov. avec la ville de Bienne	292 685	
Energiezentrale	Centrale d'énergie TA 2021/2022 (recettes)		- 468 751
Diverse Positionen unter CHF 20 000 pro Position	Postes divers inférieurs à CHF 20 000 par poste	48 391	
Total		435 780	- 468 751

¹⁾ Fusionsvertrag zwischen CTS Infrastruktur AG und CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA per 1.1.2023

¹⁾ Contrat de fusion entre CTS Infrastruktur AG et CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA au 1.1.2023

Revisionsbericht Rapport de l'organe de révision

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA, Biel

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Ohne unsere Prüfungsaussage einzuschränken, machen wir auf die Bemerkung im Anhang der Jahresrechnung aufmerksam, in der dargelegt ist, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, die erhebliche Zweifel an der Fähigkeit der CTS SA zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwirft. Würde die Fortführung der Unternehmenstätigkeit verunmöglicht, müsste die Jahresrechnung auf Basis von Veräusserungswerten erstellt werden.

Damit entstünde zugleich begründete Besorgnis einer Überschuldung im Sinne von Art. 725 Abs. 2 OR und es wären die entsprechenden Vorschriften zu befolgen.

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Hälfte des Aktienkapitals und der gesetzlichen Reserven nicht mehr gedeckt ist (rt. 725 Abs. 1 OR).

Biel, 27. März 2025

Fiduco

Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG

F. Moser

Zugelassener Revisionsexperte

Leitender Revisor

B. Delfs

Zugelassener Revisor

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale des actionnaires de CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA, Bienne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2024.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance. Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées.

Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Nous vous rendons attentifs sur la remarque figurant dans l'annexe aux comptes annuels, selon laquelle il existe une incertitude significative sur la capacité de la CTS SA à poursuivre son exploitation. Si la continuation de l'activité de l'entreprise était rendue impossible, les comptes annuels devraient être établis sur la base des valeurs de réalisation.

Il en résulterait une inquiétude justifiée concernant le surendettement au sens de l'art. 725 al. 2 CO. Et les prescriptions correspondantes devraient être respectées.

Nous attirons votre attention sur le fait que la moitié de la somme du capital-actions et de la réserve légale Issue du bénéfice qui ne sont pas remboursables aux actionnaires n'est plus couverte (art. 725a al. 1 CO).

Bienne, le 27 mars 2025

Fiduco

Fiduciaire pour l'Industrie et le Commerce SA

F. Moser

Expert-réviseur agréé

Responsable révision

B. Delfs

Réviseur agréé

**Statistik
Statistiques**

2024



Kongresshaus – Saalbetriebe

Palais des Congrès – Exploitation des salles

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	104 500	- 82 000
Mieteinnahmen Saalbetriebe	Recettes locations	610 500	527 500
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	7 000	21 500
Anzahl Anlässe	Nombre d'évènements	185	181
Belegungszahlen pro Saal (Basis 365 Tage)	Nombres d'occupation par salle (base 365 jours)		
Grosser Saal	Grande salle	51%	46%
Vereinssaal	Salle des sociétés	35%	35%
Foyer, Galerie	Foyer, Galerie	46%	45%
Workshop 1–5	Workshop 1–5	34%	41%
Reklamationen (Quantität, Qualität)	Réclamations (quantité, qualité)		
Persönliche Betreuung	Accompagnement personnel		
Hervorragend	Excellent	85%	85%
Gut	Bon	15%	15%
Infrastruktur	Infrastructure		
Hervorragend	Excellent	40%	45%
Gut	Bon	45%	45%

Kongresshaus – Sport- und Freizeitbetriebe

Palais des Congrès – Département sport et loisirs

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	372 500	- 4 500
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	18 500	25 500
Eintritte nach Sparten und Kundengruppen	Entrées selon domaines et groupes de clients		
Verkaufte Abonnemente (inkl. 12er)	Abonnements vendus (y.c. à 12 entrées)	2 962	2 883
Anzahl Gymnastik-Lektionen	Nombre de leçons de gymnastique	3 041	2 886
Anzahl Teilnehmer Gymnastik-Lektionen	Nombre de participants aux leçons de gymnastique	44 532	39 398
Anzahl Cycling Lektionen	Nombre de leçons de cycling	434	307
Anzahl Teilnehmer Cycling-Lektionen	Nombre de participants aux leçons de cycling	4 650	3 434
Anzahl Wasserfitness-Lektionen	Nombre de leçons d'aqua-fitness	525	695
Anzahl Teilnehmer Wasserfitness-Lektionen	Nombre de participants aux leçons d'aqua-fitness	5 858	9 667
Anzahl Schwimmschul-Lektionen	Nombre de leçons de natation	1 312	1 087
Anzahl Teilnehmer Schwimmschul-Lektionen	Nombre de participants aux leçons de natation	1 303	1 019
Anzahl Einzeleintritte Sauna	Nombre d'entrées individuelles au sauna	3 596	3 194
Reklamationen	Réclamations	21	34

Kongresshaus – Hallenbad Palais des Congrès – Piscine

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	- 517 500	- 476 500
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	50 500	23 00
Eintritte: Einzeleintritte, Schulen und Gruppen	Entrées: Entrées individuelles, écoles et groupes		
Einzeleintritte Erwachsene	Entrées individuelles adultes	12 111	11 000
Einzeleintritte AHV, Studenten, Lehrlinge	Entrées individuelles AVS, étudiants, apprentis	2 891	2 644
Einzeleintritte Kinder	Entrées individuelles enfants	6 643	6 441
Eintritte städtische Schulen	Entrées écoles municipales	13 516	12 308
Abonnemente Erwachsene	Abonnements adultes	427	410
Abonnemente Kinder	Abonnements enfants	12	17
12er-Abonnemente	Abonnements de 12 entrées	1 586	1 362
Belegung Wasserflächen	Utilisation plans d'eau		
Öffentliche Belegung	Utilisation publique	81%	81%
Sportclubs	Clubs sportifs	15%	15%
Städtische Schulen	Ecoles municipales	4%	4%
Vermietung Clubs	Location à des clubs		
Swim Team	Swim Team	64%	64%
Andere	Autres	36%	36%
Reklamationen (Quantität, Qualität)	Réclamations (quantité, qualité)	4	8

Kongresshaus – Restaurant Palais des Congrès – Restaurant

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	52 500	- 3 00
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	12 000	1 000

Kongresshaus – Hochhaus Palais des Congrès – Maison-tour

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	494 500	481 000
Mieteinnahmen	Recettes locations	494 000	494 000

Volkshaus – Saalbetriebe

Maison du Peuple – Exploitation des salles

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	- 35 500	- 14 000
Mieteinnahmen	Recettes sur locations	103 000	92 500
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	8 500	7 500
Anzahl Anlässe (ohne HKB)	Nombre de manifestations (sans HEAB)	78	85
Belegungszahlen (mit HKB 76/84 Tage)	Nombre d'occupations (HEAB y compris 76/84 jours)	46%	48%

Volkshaus – Restaurant

Maison du Peuple – Restaurant

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	166 000	132 000
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	3 500	24 000

Volkshaus – Dauervermietungen

Maison du Peuple – Locataires permanents

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	361 000	374 500
Mieteinnahmen	Recettes sur locations	353 500	367 500
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	5 500	5 000

Tissot Arena – Eis Tissot Arena – Glace

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	- 706 500	- 1 678 000
Unterhalt CTS	Entretien CTS	100 000	115 000
Eintritte: Einzeleintritte, Schulen und Gruppen	Entrées: Entrées individuelles, écoles et groupes		
Einzeleintritte Erwachsene	Entrées individuelles adultes	3 088	3 884
Einzeleintritte AHV, Studenten, Lehrlinge	Entrées individuelles AVS, étudiants, apprentis	746	1 055
Einzeleintritte Kinder	Entrées individuelles enfants	4 980	7 294
Eintritte städtische Schulen	Entrées écoles municipales	3 411	4 333
12er-Abonnemente	Abonnements de 12 entrées	71	45
Belegung Innenfeld, Aussenfeld	Utilisation de la patinoire intérieure, extérieure		
Freier Eislauf	Patinage libre	16%	14%
Nicht besetzt	Pas d'utilisation	30%	32%
Eisreinigung	Nettoyage de la glace	9%	12%
Klubs	Clubs	45%	42%
Vermietung Klubs	Location à des clubs		
EHCB	HCB	54%	56%
SCB	CPB	27%	26%
Andere Klubs	Autres clubs	13%	12%
Stadt Biel	Ville de Bienne	4%	5%
Andere Kunden	Autres clients	2%	1%

Tissot Arena – Curling

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	- 51 000	- 194 500
Unterhalt CTS	Entretien CTS	14 500	6 500

Tissot Arena – Fussball Tissot Arena – Football

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	- 330 000	- 462 000
Unterhalt CTS	Entretien CTS	27 000	14 500
Belegung Fussballstadion in Stunden	Utilisation Stade de football par heures		
FCB	FCB	51	45
SFV	ASF	15	12
Andere Klubs	Autres clubs	24	6

Tissot Arena – Multifunktionalität

Tissot Arena – Multifonctionnalité

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	53 000	177 000
Mieteinnahmen Saalbetriebe	Recettes locations	123 000	222 000
Unterhalt CTS	Entretien CTS	0	0
Anzahl Veranstaltungstage	Nombre de jours de manifestations		
Eisstadion	Stade de glace	8	12
Fussballstadion	Stade de football	0	2
Place Publique	Place Publique	9	8
Anzahl Auf-/Abbautage	Nombre de jours de montage/démontage		
Eisstadion	Stade de glace	8	9
Fussballstadion	Stade de football	0	0
Place Publique	Place Publique	7	2

Tissot Arena – Dauervermietungen

Tissot Arena – Locations permanentes

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	718 000	587 500
Unterhalt CTS	Entretien CTS	15 500	500

Betriebsergebnis = Ergebnis vor
Pachtaufwand, Subventionen und
ausserordentlichem Ergebnis

Résultat d'exploitation = résultat
avant fermages, subventions et
résultat extraordinaire

Strandbad – Badeanstalt Plage de Bienne

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	- 199 000	- 12 500
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	99 500	11 000
Anzahl Anlässe	Nombre d'évènements	5	3
Dauer (Tage)	Durée (jours)	17	15
Eintritt nach Kundengruppen	Nombre d'entrées selon groupes de clients		
Einzeleintritte Erwachsene	Entrées individuelles adultes	16 666	26 165
Einzeleintritte AHV, Studenten, Lehrlinge	Entrées individuelles AVS, étudiants, apprentis	4 268	7 172
Einzeleintritte Kinder	Entrées individuelles enfants	7 127	10 335
Eintritte städtische Schulen	Entrées écoles municipales	2 524	3 773
12er-Abonnemente	Abonnements de 12 entrées	128	135
Saisonabonnemente	Abonnements de saison	738	1 267
Reklamationen (Quantität, Qualität)	Réclamations (quantité, qualité)	5	11

Strandbad – Restaurant Plage de Bienne – Restaurant

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	7 000	21 000
Unterhalt Immobilien CTS	Entretien biens immobiliers CTS	12 500	19 500

Strandbad – Bootsplätze Plage de Bienne – Places d'amarrage

		2024	2023
Betriebsergebnis	Résultat d'exploitation	879 500	899 000
Unterhalt CTS	Entretien CTS	19 000	11 500
Auslastung der Bootsplätze	Occupation des places d'amarrage		
Bielerinnen/Bieler	Biennoises/Biennois	42%	43%
in Bearbeitung	En discussion	4%	3%
Auswärtige	Externes	53%	54%
Freie Plätze	Places libres	5%	3%
Warteliste für Dauermieten	Temps d'attente pour locations permanentes		
Freie Plätze gross	Places libres, grandes	1	5
Freie Plätze klein	Places libres, petites	20	8
Warteliste für grosse Plätze	Liste d'attente pour grandes places	116	116
Warteliste für kleine Plätze	Liste d'attente pour petites places	110	109

Reklamationen (Qualität, Quantität)
Algen, Schwemmgut, Autoparkplätze

Réclamations (qualité, quantité)
Algues, objets flottants, places de parc

Verwaltungsrat | Conseil d'administration



Miriam Stebler

Mitglied des
Verwaltungsrats
Membre du conseil
d'administration

Lena Frank

Mitglied des
Verwaltungsrats
Membre du conseil
d'administration

Raphael Comisetti

Mitglied des
Verwaltungsrats
Membre du conseil
d'administration

Erich Fehr

Präsident
Président

Beat Rüfli

Mitglied des
Verwaltungsrats
Membre du conseil
d'administration

cts BIEL-BIENNE

CTS – Congrès, Tourisme et Sport SA

Zentralstrasse 60 | Rue Centrale 60
Postfach 336 | Case postale 336
CH-2501 Biel/Bienne
032 329 19 19

Allgemein | Général:

info@ctsbiel-bienne.ch | 032 329 19 19

Fitness:

fitness@ctsbiel-bienne.ch | 032 329 19 55

Aqua & Wellness:

aqua@ctsbiel-bienne.ch | 032 329 19 19

Strandbad | Plage

Strandbad Biel
Uferweg 40
2560 Nidau

strandbad@ctsbiel-bienne.ch
032 323 12 06

Tissot Arena

Boulevard des Sports 18
2504 Biel/Bienne

Eislauf | Patinage sur glace:

eisbahn@ctsbiel-bienne.ch | 032 530 90 95

Eismiete | Location de glace:

eismiete@ctsbiel-bienne.ch | 032 329 19 35

www.ctsbiel-bienne.ch